

*Între trecut, prezent și viitor
într-o aventură culturală de neuitat*

RUSALII ÎN CHINA EXPRESS

Shanghai – Tongli – Suzhou – Xi'an – Beijing

O țară cu o istorie vastă și complexă, China impresionează în prezent prin progresul său economic și cultural. Circuitul pe care vi-l propunem vă va purta prin marile centre istorice și culturale ale țării, prilej cu care veți explora fascinanta cultură chineză și tradițiile sale milenare, influente la nivel global. Veți descoperi metropola modernă **Shanghai**, unde zgârie-norii și tradițiile antice coexistă în armonie, veți ajunge la **Xi'an**, inima istorică a Chinei și locul faimoasei Armate de Teracotă, o mărturie impresionantă a trecutului imperial, și veți încheia cu **Beijingul**, capitala plină de monumente emblematice, precum Orașul Interzis, unde istoria imperială prinde viață. Vă veți putea bucura de spiritualitatea și armonia caracteristică acestei civilizații prin atracțiile majore precum Marele Zid Chinezesc, veți descoperi grădini imperiale, temple antice și peisaje naturale spectaculoase, toate acestea completând o vacanță de neuitat. China Express este o invitație pentru a descoperi farmecul și bogăția istorică a Chinei, o experiență culturală autentică, perfectă pentru cei pasionați de civilizații grandioase, unde trecutul se împletește cu prezentul dinamic și viitorul revoluționar.

Perioada: 29.05 – 07.06.2026

Ziua 1 / 29.05.2026: București – Istanbul

Întâlnire cu conducătorul de grup la aeroportul Henri Coandă, la ora 19:30 (în fața ghișeului de îmbarcare al companiei Turkish Airlines). Plecare spre **Istanbul** cu compania Turkish Airlines, zbor TK 1046 (21:45 / 23:15).

Ziua 2 / 30.05.2026: Istanbul – Shanghai

Din Istanbul se va pleca cu zborul TK 026 (01:25 / 16:45) spre **Shanghai**, cel mai mare oraș al Chinei, situat pe malul Mării Orientale, de-a lungul Fluviului Huangpu. Acest oraș vibrant și dinamic este o combinație fascinantă de tradiție și modernitate, unde trecutul întâlnește inovația din viitor într-un mod surprinzător. Cu arhitectura sa impresionantă, ce variază de la zgârie-nori futuristici la clădiri istorice, Shanghaiul oferă o incursiune captivantă în diversitatea culturală și urbanistică a Chinei contemporane. Transfer pentru **cină** la un restaurant local și cazare la hotel 4*.

Ziua 3 / 31.05.2026: Shanghai

Mic dejun. Zi dedicată explorării **Shanghaiului**, oraș cosmopolit de care se leagă istoria Chinei moderne, fiind în prezent un oraș ultradezvoltat, cu bulevarde largi, străzi suspendate, clădiri monumentale și peisaje urbane inedite. Vom vedea **promenada Bund**, care se întinde de-a lungul fluviului Huangpu pe mai mult de 1,6 km, străjuită de clădiri în stilul anilor '30, cartierul Pudong, care este și centrul financiar al orașului și ai cărui zgârie-nori au devenit simbolul orașului. Cei care sunt interesați pot urca, pentru o priveliște unică asupra orașului, în Shanghai Tower, în prezent a doua cea mai înaltă clădire din lume, care măsoară 632 m înălțime. În continuare vom vizita **Templul Statuilor de Jad ale lui Buddha**, în care sunt expuse două dintre cele mai faimoase statui ale lui Buddha: una din jad alb, reprezentându-l în poziție culcată și una din jad verde în poziție de meditație. După **dejun**, vom vizita **Grădina Mandarinului Yu**, construită de către un ofițer

chinez în sec. al XVI-lea, în stilul arhitectural al dinastiei Ming. Scopul acestei grădini, sugerat chiar de numele acesteia, Yu însemnând a face fericit, este de a induce o stare de liniște, de a crea plăcere vizitatorului care descoperă nenumărate pavilioane și chioșcuri, precum și mici curți ce răsar de o parte și de alta a aleilor, cu statui sub forma unor dragoni. În continuarea zilei vom face o plimbare în orașul vechi, unde se află și un impresionant centru comercial, urmată de o incursiune pe celebra stradă comercială Nanjing, unde vom putea asista la Ceremonialul Ceaiului într-una din renumitele ceainării de aici. Ziua se va încheia cu o croazieră pe Fluviul Huangpu. Opțional, spectacol acrobatic în Shanghai. **Cină** la un restaurant local și cazare la hotel 4*.

Ziua 4 / 01.06.2026: Shanghai – Tongli – Suzhou – Shanghai

Mic dejun. Zi liberă la dispoziție sau excursie opțională la faimosul oraș pe apă Tongli și la Suzhou cu dejun inclus. Veți vizita faimosul oraș pe apă **Tongli** unde veți face o plimbare cu o ambarcațiune tradițională de-a lungul unuia dintre canalele pitorești ale acestei așezări. În continuarea zilei veți ajunge la **Suzhou**, oraș cu o vechime de peste 2.500 de ani, aflat în centrul deltei Yangtze, supranumit „**Veneția Orientului**”, deoarece aproape jumătate din suprafața urbană este acoperită de apă. Orașul este renumit datorită podurilor de piatră, grădinilor, pagodelor care și-au păstrat stilul vechi tradițional dar și a străduțelor înguste care conferă o atmosferă misterioasă, făcând din acest oraș un loc romantic, un refugiu din haosul orașelor mari. Veți vizita **Grădina Wangshiyuan** (Maestrul Năvoadelor) și vă veți putea plimba pe faimoasa stradă comercială **Guan Qian**. Întoarcere în Shanghai și cazare la hotel 4*.

Ziua 5 / 02.06.2026: Shanghai – Xi'an

Mic dejun. Transfer la aeroport pentru zborul spre **Xi'an**, care a fost capitala Chinei timp de 1.062 de ani sub 13 dinastii, locul de unde începea celebrul Drum al Mătăsii. Denumit în antichitate Chang'An (orașul etern), acesta este unul dintre locurile în care a luat ființă civilizația chineză antică din bazinul râului Galben. Orașul era înconjurat de ziduri construite în timpul dinastiei Ming, care pot fi admirate și în prezent. După sosire, alături de ghidul local vom face o plimbare prin **cartierul musulman**, unde vom vizita cea mai mare moschee din China, ce datează din sec. al XIV-lea. **Dejun** în timpul vizitelor. Ziua va continua cu vizitarea ansamblului arhitectural dedicat **Pagodei Marii Gâște Sălbaticice**, construit în anul 625, înalt de 67 m, cu 7 niveluri. Acesta este locul în care călugărul Xuan Zand a tradus în limba chineză textele sacre budiste, după ce s-a întors din India, unde vom avea ocazia să vedem templul care i-a fost dedicat. Seara, opțional, veți putea participa la un spectacol inspirat din cultura dinastiei Tang cu dansuri tradiționale. **Cină** la un restaurant local și cazare la hotel 4*.

Ziua 6 / 03.06.2026: Xi'an – Beijing

Mic dejun. Dimineața vom pleca spre situl arheologic situat la 40 km distanță de **Xi'An**, care se referă la mormântul primului împărat al Chinei, Qin Shi Huangai, unde s-a descoperit armata celor 7.000 de **războinici de teracotă**, socotită a opta minune a lumii (inclusiv noul sector cu ultimele descoperiri). Se spune că această armată a fost construită pentru a păzi împăratul în timpul trecerii sale spre Regatul Morților. Deși un număr mare dintre statui au fost deteriorate de-a lungul timpului sau vandalizate de cuceritori, multe au fost restaurate, spectacolul oferit în prezent de miile de soldați din teracotă în mărime naturală fiind unul copleșitor. **Dejun** pe parcursul vizitelor. Transfer la gară pentru plecarea cu trenul de mare viteză spre **Beijing**. **Cină** tip pachet oferită în tren. După sosirea la Beijing, transfer pentru cazare la hotel 4*.

Ziua 7 / 04.06.2026: Beijing

Mic dejun. Zi dedicată vizitelor în **Beijing**, care vor începe cu **Palatul de Vară**, ridicat în anul 1750, supranumit „Grădina Undelor Clare”, chintesența arhitecturii grădinilor chinezești, datorită îmbinării perfecte a operelor arhitecților chinezi cu peisajul natural reprezentat de Lacul Kunming și dealurile care îl înconjoară. Vom vizita apoi **Palatul Imperial** (Orașul Interzis), un complex de clădiri construit de Împăratul Yongle (aceiași care a construit și Templul Cerului), în care au locuit 24 de împărați din dinastia Ming și Qing și care, cu cele 9.000 de camere, este cel mai mare din lume; câteva dintre marile săli sunt folosite ca muzee ce adăpostesc impresionante colecții ale artei chinezești. Clădirile interioare sunt construite din lemn pe fundație de piatră și poartă nume precum armonie, puritate, liniște sau longevitate. Vom vedea apoi celebra **piață Tian'An Men**, cea mai mare piață publică din lume, întinsă pe 40 de hectare, care găzduiește un amestec impresionant de monumente antice și moderne, fiind situată în inima orașului. **Dejun** pe parcursul vizitelor.

Seara, în funcție de timpul disponibil, vom face o plimbare în Hutong, cândva adăpostul unora dintre cele mai faimoase chipuri din Beijing. Vom afla amănunte despre istoria hutongurilor, cine a locuit acolo și cum s-au schimbat aceste cartiere de-a lungul timpului. Se spune de asemenea că aceste cartiere sunt țesătura vie a Beijingului și că reprezintă viitorul orașului. Transfer pentru cazare la hotel 4*.

Ziua 8 / 05.06.2026: Beijing

Mic dejun. Excursie la **Marele Zid**, situat la 80 km distanță de Beijing, pentru a vedea construcția care este simbolul Chinei antice, cu o lungime de peste 21.000 km, conform ultimelor date furnizate de Administrația de Stat a Patrimoniului Cultural (SACH), singura construcție de pe pământ ridicată de mâna omului, vizibilă din spațiul cosmic. Zidul traversează cincisprezece provincii ale Chinei și a fost construit în scop de apărare. Vom avea posibilitatea să admirăm acest monument încărcat de istorie și să vedem posturile de observare ale foștilor soldați imperiali. În continuarea zilei vom ajunge la **Mormintele Împăraților Ming**, locul în care sunt adăpostite mormintele a 13 din cei 16 Împărați ai Dinastiei Ming. Vom vizita unul dintre aceste monumente construite în stil arhitectural Confucian, după care vom vedea **Calea Spiritelor** sau Drumul Sacru, cum mai este cunoscut. **Dejun** în cursul vizitelor. La întoarcerea în Beijing vom trece pe lângă Stadionul Olimpic și Centrul Național Acvatic, care au găzduit Jocurile Olimpice de vară din anul 2008. **Cină** la celebrul restaurant „**Rața pekineză**” și cazare la hotel 4*.

Ziua 9 / 06.06.2026: Beijing

Mic dejun. Zi liberă dedicată plimbărilor individuale și ultimelor cumpărături. Camerele se vor elibera la ora 12:00 (pentru cei care doresc, există posibilitatea de late check-out, contra cost, dacă opțiunea se va face la înscriere. Seara, transfer la aeroportul din **Beijing** pentru plecarea spre **Istanbul**.

Ziua 10 / 07.06.2026: Beijing – Istanbul – București

Plecarea spre **Istanbul** cu compania Turkish Airlines, zbor TK 089 (00:10 / 05:30), de unde se va pleca spre **București** cu zborul TK 1043 (06:50 / 08:10).

TARIF: 2350 EURO / loc în cameră dublă; Supliment single: 280 EURO

(tarif cu toate taxele incluse, valabil pt. un grup minim de 25 turiști; pt. 20-24 turiști, tariful se va majora cu 60 euro/pers.)

TARIFUL INCLUDE:

- transport intercontinental cu avionul pe rutele: București – Istanbul – Shanghai și Beijing – Istanbul – București cu compania Turkish Airlines
- transport continental cu avionul pe ruta: Shanghai – Xi'An
- transport cu tren de mare viteză pe ruta: Xi'An – Beijing
- taxele de aeroport, combustibil, securitate și serviciu pentru zborurile intercontinentale și pentru zborurile continentale (pot suferi modificări)
- transport intern pe toată durata circuitului cu vehicul dotat cu aer condiționat, adaptat la nr. de turiști
- 7 nopți cazare în hoteluri de 4*
- mesele menționate în program: 7 mic dejunuri, 5 dejunuri și 4 cine (dintre care 1 la pachet în timpul deplasării cu trenul)
- 1 cină la restaurantul „Rața Pekineză” din Beijing
- vizitarea Palatului Imperial (Orașul Interzis) din Beijing
- vizitarea sitului arheologic care adăpostește Armata de Teracotă
- croazieră pe Fluviul Huangpu în Shanghai
- transferurile, tururile și excursiile menționate în program
- taxele de intrare la obiectivele menționate în program
- ghizi locali
- conducător român de grup
- asigurare în caz de insolvență / faliment al agenției de turism

NOTĂ: Taxele de aeroport incluse în tarif sunt cele valabile la data lansării programului. În situația majorării de către compania aeriană a acestor taxe până la data emiterii biletelor de avion (biletele se emit cu 7-14 zile înainte de plecare), agenția își rezervă dreptul de a modifica tariful excursiei conform cu noile valori ale acestor taxe.

TARIFUL NU INCLUDE:

- taxe de ieșire de pe aeroporturi (în cazul în care se aplică)
- alte servicii suplimentare decât cele menționate, cheltuieli personale, băuturi etc.
- locuri preferențiale în avion

- bacșișuri: 40 euro/pers. pentru ghizi și șoferi, mai puțin pentru bagajisți (se vor achita conducătorului de grup la destinație); bacșișurile nu se referă și la excursiile opționale
- excursiile opționale, care se pot realiza cu un număr minim de 20 participanți, tarifele acestora fiind informative; în funcție de timpul disponibil, la fața locului, se mai pot organiza și alte excursii opționale propuse de partenerul local:
 - spectacol de dansuri tradiționale la Xi'An: aprox. 60 euro/pers. (se achită în China)
 - excursie la orașul pe apă Tongli și la Suzhou: aprox. 80 euro/pers. (se achită în China)
- late check-out la hotelul din Beijing (opțional): aprox. 80 euro/cameră (se achită în agenție)

IMPORTANT! Recomandăm încheierea unei asigurări storno și medicale de călătorie, care oferă protecție financiară în cazul unor evenimente neprevăzute ce pot afecta vacanța.

Asigurarea storno acoperă riscul anulării călătoriei din motive obiective (ex. îmbolnăvire, accidente, evenimente familiale grave). În cazul unui eveniment acoperit, asiguratorul poate returna sumele pierdute din cauza penalizărilor contractuale, în urma deschiderii unui dosar de daună și a evaluării documentelor justificative.

Asigurarea medicală de călătorie acoperă costurile legate de asistență medicală de urgență, tratamente, spitalizare sau alte intervenții necesare în timpul vacanței, inclusiv transportul medical de urgență, dacă este cazul.

Ambele tipuri de asigurări pot fi încheiate la orice companie de asigurări autorizată. Suma achitată pentru poliță nu este rambursabilă. Pentru alegerea unei asigurări potrivite nevoilor dumneavoastră, echipa noastră vă stă cu plăcere la dispoziție.

ACTE NECESARE:

- pașaport simplu electronic cu valabilitate mai mare de 6 luni de la data intrării în China și spațiu suficient pentru ștampile
- în perioada 30.11.2024 - 31.12.2026, cetățenii români pot călători în China, în scop turistic, fără viză, pentru perioade de maximum 30 de zile

CONDIȚII DE ÎNSCRIERE:

- înscrierile încep din momentul lansării programului, cu plata unui avans min. de 30% din tarif și se încheie la epuizarea locurilor
- diferența de până la 50% din valoarea totală a pachetului de servicii se achită cu 60 de zile înainte de data plecării
- diferența de până la 100% din valoarea totală a pachetului de servicii se achită cu 30 de zile înainte de data plecării
- turistul va încheia cu agenția « Contractul de prestări servicii turistice », la care prezentul program este parte
- în momentul semnării « Contractului de prestări servicii turistice », turistul își asumă plata diferenței stipulată în program în cazul neîntrunirii grupului minim de turiști

NOTĂ:

Având în vedere epidemia SARS-COV 2 este posibil ca unele reglementări de călătorie să se modifice până la data plecării sau după începerea călătoriei, independent de voința agenției DAL TRAVEL (cum ar fi: controlul stării de sănătate, obligativitatea de autoizolare după întoarcerea în România, măsuri suplimentare de igienă și formalități vamale). Agenția DAL TRAVEL nu poate fi făcută răspunzătoare, aplicându-se termenii și condițiile contractuale standard.

OBSERVAȚII:

- conducătorul de grup poate modifica programul acțiunii în anumite condiții obiective, inclusiv ordinea în care se vizitează obiectivele turistice
- agenția nu se obligă să găsească partaj persoanelor care călătoresc singure
- agenția nu răspunde în cazul refuzului autorităților de la punctele de frontieră de a primi turistul pe teritoriul propriu sau de a-i permite să părăsească teritoriul propriu
- prezentarea la aeroport se va face cu două ore înaintea zborului; agenția nu răspunde în cazul refuzului îmbarcării turiștilor ca urmare a întârzierii acestora
- orarul zborurilor poate fi modificat fără preaviz de către compania aeriană
- conducătorul de grup se va asigura că programul se desfășoară conform itinerarului prezentat, va oferi asistență în situații de urgență, va traduce prezentarea ghizilor locali, va oferi informații referitoare la excursiile opționale și la itinerar cu observația că nu are calificarea și atestarea legală de ghid turistic
- cazarea turiștilor, precum și eliberarea camerelor se face în conformitate cu regulile hoteliere specifice fiecărei țări
- clasificarea pe stele a unităților de cazare este cea atribuită oficial de ministerul de resort din țările vizitate și ca atare respectă standardele locale
- variantele de cazare menționate în programul turistic sunt disponibile la momentul lansării acestuia și pot fi înlocuite pe parcurs cu alternative similare
- distribuția camerelor la hoteluri se face de către recepțiile acestora; problemele legate de amplasarea sau aspectul camerei se rezolvă de către turist direct la recepție și la cererea sa, va fi asistat de conducătorul de grup
- repartizarea camerelor va fi realizată de recepțiile hotelurilor, în funcție de disponibilitate și de tipul acestora (nefiind obligatoriu ca toate să fie la fel), fără a ține cont de ordinea înscrierilor
- dacă recepțiile hotelurilor solicită plata unei garanții la check-in, aceasta este responsabilitatea exclusivă a turiștilor- dacă hotelul este schimbat din motive care nu țin de agenție, va fi înlocuit cu un altul de aceeași categorie, așa cum este precizat în program

- agenția își rezervă dreptul de a modifica valoarea taxelor de aeroport, în cazul în care valoarea acestora este schimbată de compania aeriană
- agenția poate alocă un număr de locuri cu reducere în cazul anunțurilor promoțiilor tip early booking sau a ofertelor speciale, pentru o perioadă limitată de valabilitate; dacă acestea se epuizează înainte de expirarea perioadei anunțate, agenția va opri promoția fără un anunț prealabil
- acest program include porțiuni din itinerariu cu un ușor grad de dificultate
- în situația în care turistul are cerințe speciale, spre exemplu, dar fără a se limita la: camere alăturate sau cu o anumită localizare, meniu special, acestea vor fi solicitate către partenerii noștri, dar nu vor fi considerate confirmate decât în măsura posibilităților de la fața locului
- în cazul în care turistul manifestă un comportament necorespunzător în timpul circuitului, ne rezervăm dreptul de a refuza înscrierea acestuia la următoarele circuite organizate de agenția noastră; de asemenea, turistul va fi exclus din programul de fidelitate (DAL EXCLUSIVE CLUB); comportamentul necorespunzător include, dar fără a se limita la: încălcarea regulilor stabilite, comportament agresiv sau lipsit de respect față de ceilalți turiști, personalul agenției sau partenerii noștri
- în derularea excursiei pot apărea situații de forță majoră precum întârzieri în traficul aerian, blocarea aeroporturilor din rațiuni de securitate, schimbări de aeroporturi din rațiuni politice, greve, condiții meteo nefavorabile etc.; în aceste cazuri agenția se obligă să depună eforturi pentru depășirea situațiilor ivite; totodată, agenția nu poate fi făcută răspunzătoare pentru suportarea unor cheltuieli suplimentare aferente
- așezarea turiștilor în autocar se va face începând cu bancheta a doua, în ordinea înscrierilor, iar cei care au achitat supliment de single pentru cazare NU beneficiază de 2 locuri în autocar
- agenția nu-și asumă responsabilitatea în cazul în care anumite obiective nu pot fi realizate din motive independente de aceasta conform legilor internaționale, doar ghizii locali au dreptul să ofere explicații în interiorul muzeelor, monumentelor etc.; altfel, conducătorii de grup vor oferi explicații turiștilor doar în afara obiectivelor turistice; ghizii locali pot fi angajați contra cost doar cu acordul turiștilor interesați de ghidajul acestora
- excursiile opționale se efectuează la fața locului cu agențiile locale; sumele aferente acestor excursii nu se încasează în numele și pentru agenția DAL TRAVEL; tarifele excursiilor opționale pot fi mai mari decât cele ale excursiilor care pot fi achiziționate de la recepția hotelurilor, sau din altă parte, aceasta datorându-se faptului că persoanele participante vor avea la dispoziție un mijloc de transport care îi va duce și îi va aduce la hotelul respectiv, ghidul excursiei și după caz, un ghid local; în tariful excursiilor opționale nu sunt incluse intrările la obiectivele turistice vizitate
- agenția nu poate fi făcută răspunzătoare de pierderea bagajelor sau a obiectelor personale, indiferent de cauză
- în cazul în care turistul întârzie sau renunță la programul stabilit, nu poate avea nici o pretenție privind rambursarea eventualelor despăgubiri
- agenția nu va suporta costurile suplimentare datorate unor cauze naturale cum ar fi alunecări de teren, căderi masive de zăpadă și evenimente politice neprevăzute, greve etc.
- selectarea preferențială a locurilor în avion, în cadrul rezervărilor de grup, este de cele mai multe ori supusă unor reguli stricte și diferă de la o companie aeriană la alta (se percep costuri suplimentare sau nu este acceptată și/sau se poate face numai cu un anumit timp în avans etc.). Ulterior achitării unei sume pentru un loc preferențial în avion, compania aeriană poate modifica fără preaviz tipul de avion și ca atare se modifică configurația locurilor în avion, respectiv a locului prerezervat/achitat de către turist; pentru aceste situații nu suntem răspunzători și ne oferim doar sprijinul să intermediem un dialog cu compania aeriană ce nu garantează și soluționarea situației
- copiii minori pot călători doar: a) însoțiți de ambii părinți; b) însoțiți de unul dintre părinți care să dețină acordul notarial al părintelui care nu călătorește (sau încredințare prin hotărâre judecătorească definitivă, certificat de deces); c) însoțiți de un adult cu certificat de cazier judiciar în original și acordul notarial al ambilor părinți; d) însoțitorii minorului sunt obligați să aibă **certificatul de naștere în original** al copilului minor, adițional pașaportului și/sau cărții de identitate
- copiii care nu posedă carte de identitate au nevoie de pașaport individual
- vă rugăm să vă asigurați că documentele de călătorie, CARTEA DE IDENTITATE sau PAȘAPORTUL, nu prezintă urme de deteriorare a elementelor de siguranță și sunt valabile minim 6 luni de la data terminării călătoriei
- pentru posesorii de pașapoarte temporare cu valabilitate de 1 an, este necesară obținerea vizelor de la ambasada din București; în cazul neobținerii vizei se rețin penalizări pentru biletul de avion, asigurarea medicală și cheltuielile agenției
- c/v excursiei poate fi achitată și în lei (sau în euro/usd față de moneda/monedele în care este lansat programul turistic) la cursul BNR + 2%, din ziua ultimei plăți
- suma înregistrată în contul bancar al agenției de turism după plata efectuată de către beneficiarul serviciilor trebuie să corespundă exact sumei facturate
- contractul de prestări servicii turistice intră în vigoare la momentul efectuării plății de către beneficiar
- prezentul document constituie anexă la « Contractul de prestări servicii turistice »

Notă: În timpul tururilor se organizează vizite la fabrici tradiționale, pentru a face cunoștință cu meșteșuguri străvechi, parte activă a culturii și civilizației chineze, precum prelucrarea jadului, producerea și prelucrarea mătăsii, confecționarea cloazoneurilor, cultura și prelucrarea perlelor sau vom vedea pe viu cultivarea, recoltarea și prepararea ceaiului, ocazii cu care se pot face și cumpărături, direct de la sursă.